

Complete Lesson Transcript – Lesson 193 [English]

Kirin: Chinese Learn Online lesson 193 .

Hello everyone , I'm Kirin .

Raphael: Hello everyone , I'm Raphael .

Kirin: Welcome to Taiwan and our progressive course teaching Chinese . What are we studying today ?

Raphael: Today we are going to listen to a conversation . In the conversation we will see some words we taught you last time .

Kirin: Ok .

Raphael: Let's listen to today's dialogue at normal speed .

Cindy: I met a foreigner who lives in China today . It was very interesting to speak with him .

Yann: What was so interesting about him ?

Cindy: He speaks Chinese fluently . I couldn't believe he was a foreigner . Although he's a foreigner , when he speaks Chinese , he doesn't have a foreign accent .

Yann: Is that so ? And how was his pronunciation ?

Cindy: Exactly the same as a Chinese person . As well, he can also speak the local dialect .

Yann: Hmm, how long has he lived in China ?

Cindy: It's been ten years .

Yann: Ah, no wonder his Chinese is so standard then .

Raphael: Let's listen again to today's dialogue at a slowed down speed . Please repeat after Kirin .

Kirin: I met a foreigner who lives in China today . It was very interesting to speak with him .

What was so interesting about him ?

He speaks Chinese fluently . I couldn't believe he was a foreigner . Although he's a foreigner , when he speaks Chinese , he doesn't have a foreign accent .

Is that so ? And how was his pronunciation ?

Exactly the same as a Chinese person . As well, he can also speak the local dialect .

How long has he lived in China ?

It's been ten years .
No wonder his Chinese is so standard then .

Raphael: Lets explain today's dialogue . The first line is

Kirin: I met a foreigner who lives in China today . It was very interesting to speak with him .

Raphael: So this young lady is quite happy . She is telling her friend , about meeting a foreigner . Many Asians feel that it is very interesting to talk to foreigners , since foreign culture , is very different from their own . So this man wants to know what is so interesting about this foreigner . So he asks

Kirin: What was so interesting about him ?

Raphael: What he means is that , which part of the foreigner , did the woman think was so special . So the woman replies

Kirin: He speaks Chinese fluently .

Raphael: In China and Taiwan , there are many foreigners who can speak Chinese . But we seldom see foreigners who can speak Chinese fluently . So what does the lady think about this ? She continues

Kirin: I couldn't believe he was a foreigner .

Raphael: The woman figured that the foreigner couldn't speak Chinese , or could only speak a little . She didn't expect that the foreigner's Chinese would be this fluent . This made it hard for the woman to believe . She then continues to describe what else was interesting about the foreigner . The woman says

Kirin: Although he's a foreigner , when he speaks Chinese , he doesn't have a foreign accent .

Raphael: Today's first new word is

Kirin: Although .

Raphael: Suīrán has the same meaning as "although" in English . Usually when we use suīrán , we will also add kěshì (but) . For example, although I am handsome , I don't have a girlfriend .

Kirin: So much time has gone by , and you still haven't found one ?

Raphael: Can I continue today's lesson ?

Kirin: Ok, fine .

Raphael: Usually when we study another language , we will still have our own accent . So in this sentence , the woman feels that although he is a foreigner , his accent is quite similar to that of a Chinese person . The man then asks

Kirin: Is that so ? And how was his pronunciation ?

Raphael: The man's reply , suggests that he doesn't believe that a foreigner could speak such good Chinese . So he tries to find within this foreigner's Chinese , what not so good areas there might be . The woman then replies

Kirin: Exactly the same as a Chinese person .

Raphael: There are two new words in this sentence . The first is

Kirin: Complete .

Raphael: Wánquán has a similar meaning to quánbù (complete) . The second new word is

Kirin: Exactly the same .

Raphael: Yīmó yīyàng means "completely the same" . For example, many girls like to wear new clothes when they go to parties . But at the party , if they see another girl wearing the exact same clothes , they won't be happy .

Kirin: Right . Since their clothes are now not special anymore .

Raphael: The woman then continues

Kirin: As well, he can also speak the local dialect .

Raphael: In this conversation , the woman feels that this foreigner is becoming more and more interesting . Right from the beginning, she felt that this foreigner was already quite impressive , because he spoke Chinese fluently . But later this woman discovered , that this foreigner can also speak their dialect . The man then asks

Kirin: Hmm, how long has he lived in China ?

Raphael: This man feels , if someone wants to study a language well , they have to spend a lot of time . So he wants to know about this foreigner , how much time was spent studying Chinese . The woman then replies

Kirin: It's been ten years .

Raphael: Saying it this way gives a longer feeling than just saying “shí nián le” . So the man then replies

Kirin: Ah, no wonder his Chinese is so standard then .

Raphael: The man feels , if someone spends ten years to study a language , as well he also lives in that country , he should be fluent in all areas , so in the end, this man feels that the foreigner isn't that special .

Kirin: But I still think this foreigner is impressive , since he definitely spent a lot of time , and diligently studied Chinese .

Raphael: Ok, let's listen again to today's dialogue at normal speed .

Cindy: I met a foreigner who lives in China today . It was very interesting to speak with him .

Yann: What was so interesting about him ?

Cindy: He speaks Chinese fluently . I couldn't believe he was a foreigner . Although he's a foreigner , when he speaks Chinese , he doesn't have a foreign accent .

Yann: Is that so ? And how was his pronunciation ?

Cindy: Exactly the same as a Chinese person . As well, he can also speak the local dialect .

Yann: Hmm, how long has he lived in China ?

Cindy: It's been ten years .

Yann: Ah, no wonder his Chinese is so standard then .

Raphael: If you need more practice , or the English translations for this lesson , you can go to our website chineselearnonline-com .

Kirin: Keep at it .